

# ACOUSMONUMENTS

**CHRISTIAN TSCHINKEL'S  
SUJET OF ACOUSMONUMENTS:  
'ACOUSMONAUTICS'**



## CHRISTIAN TSCHINKEL'S

### SUJET OF ACOUSMONUMENTS: 'ACOUSMONAUTICS' \*

---



created by Martinland

Die vielschichtige Metaphorik des Sujets stellt den Lautsprecher ins Zentrum pop-akusmatischer Betrachtung. In seiner Überdimensionalität ist er Klangkörper, Skulptur, Triebwerk, Spiegel, Fenster, Instrument, Scanner, Projektor, Gestirn und Sternentor. Er verkörpert Klang, er wird bearbeitet, er gibt Antrieb, seine Schubkraft bewegt, er signalisiert, man hört in den Kosmos hinein, er strahlt ab, spendet Energie und eröffnet ferne Dimensionen. Alles in allem ist er Wandler, Mittler und Transgressor, der auch flutet, überschwemmt und Grenzen überwindet.

Der Klangbildhauer ist Handwerker. Sein Material ist Schwingung, die er im Zaum hält und in monumentale Klangbilder meißelt. Sein Regiestuhl ist Symbol für die solistische Personalunion am Rande der Einsamkeit und Egozentrik im narzisstischen Umfeld der Kunst. Als Komponist, Musiker, Tontechniker, Produzent und Klangregisseur bildet er mit dem Lautsprecher eine psycho-physikalische Einheit des „Aus-Drucks“. Diese schwebt als kommunizierendes Modul inmitten der Raumzeit und modelliert, unterschiedlichste Quellen assimilierend, klangfixierte Musik. Wie der Blick in ferne Regionen des Alls entspricht auch sie einer Reise in die Vergangenheit. Doch im Hier und Jetzt strahlt sie in den (Hör-)Raum ab.

---

---

The many-faceted imagery on the subject places the loudspeaker at the centre of pop-acousmatic contemplation. This over-dimensioned object can be regarded as a body of sound, a sculpture, an engine, a mirror, a window, an instrument, a scanner, a projector, an orb and a gate to the stars. The loudspeaker embodies sound, it is a channel for the work of others, it gives momentum, its thrust moves, it signals, opens our ears to the universe, reflects, gives energy and opens foreign dimensions. All in all it is a transformer, mediator and transgressor, and it floods spaces and crosses borders.

The sculptor of sound is a craftsman. His material is oscillation, which he controls and forms into monumental images of sound. The director's chair as a symbol of these processes united in one solitary creator is close both to seclusion and egocentricity in the narcissistic field of art. The composer, musician, sound technician, producer and sound director forms a psychological and physical symbiosis of 'ex-expression' with the loudspeaker. This communicative element suspended within the dimensions of time and space sculpts sound-based music assimilating diverse sources. Similar to looking into outer space this is a voyage into the past. And here and now it also projects into the experience of space (and hearing).

Translation: Lucy Cotton

---

---

La métaphorique plurielle du sujet place le haut-parleur au coeur de la contemplation pop-acousmatique. Dans sa surdimensionnalité, le haut-parleur est corps sonore, sculpture, réacteur, miroir, fenêtre, instrument, scanner, projecteur, constellation et porte des étoiles. Il incarne le son, il est façonné, donne un nouvel élan, sa charge bouge, il signale, on entend à l'intérieur dans le cosmos, il diffuse de la chaleur, donne de l'énergie et ouvre des dimensions lointaines. Il est à la fois transducteur, médiateur et transgresseur qui déferle, inonde et dépasse les frontières.

Le mineur d'images sonores est artisan. Sa matière est la vibration qu'il apprivoise et grave dans des images de son monumentales. Le siège de sa régie, symbole de son union intime et soliste, est au bord de la solitude et de l'égoïsme du milieu narcissique de l'art. En tant que compositeur, musicien, technicien du son, producteur et metteur en scène du sonore, l'artisan forme avec le haut-parleur une unité psychologique et physique de «l'ex-pression». Cette union plane comme un module communicant au milieu de l'espace-temps et modèle, en assimilant différentes sources, la musique de son fixé. Celle-ci, tel un regard porté sur les régions lointaines du cosmos, implique également un voyage dans le passé. Ainsi diffuse-t-elle sa chaleur dans l'ici et le maintenant de l'espace (de l'écoute).

Traduction: Barbara Jovino

---

\* Im Zusammenhang mit Christian Tschinkels popakusmatischer Klangregie hat der Mediadesigner Oliver Zehner den Begriff „Acousmonaut“ geprägt.

\* Media designer Oliver Zehner coined the term 'Acousmonaut' in connection with Christian Tschinkel's pop-acousmatic sound projection.

\* Le media designer Oliver Zehner a élaboré en rapport à Christian Tschinkel et sa mise en scène du son pop-acousmatique le concept de «Acousmonaut».